**Европейская конвенция о взаимной правовой помощи по уголовным делам**

Страсбург, 20 апреля 1959 года

**ПРЕАМБУЛА**

Правительства-члены Совета Европы, подписавшие настоящую Конвенцию, считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами, убежденные в том, что принятие общих правил в области взаимной правовой помощи по уголовным делам будет способствовать достижению этой цели, считая, что такая взаимная помощь связана с вопросом о выдаче, который уже является предметом Конвенции, подписанной 13 декабря 1857 года, согласились о нижеследующем:

РАЗДЕЛ I

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

1. Договаривающиеся Стороны обязуются оказывать друг другу, в соответствии с положениями настоящей Конвенции, самую широкую правовую помощь на взаимной основе в вопросе уголовного преследования за преступления, наказание за которые на момент просьбы о помощи подпадает под юрисдикцию судебных органов запрашивающей Стороны.

2. Настоящая Конвенция не применяется к задержанию, исполнению приговоров, а также к воинским преступлениям, которые не являются таковыми согласно общеуголовному праву.

Статья 2

В помощи может быть отказано:

а) если просьба касается преступления, которое запрашиваемая Сторона считает политическим преступлением, преступлением, связанным с политическим преступлением, или фискальным преступлением;

b) если запрашиваемая Сторона считает, что выполнение просьбы может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенно важным интересам ее страны.

РАЗДЕЛ II

СУДЕБНЫЕ ПОРУЧЕНИЯ

Статья 3

1. Запрашиваемая Сторона выполняет в порядке, установленном ее законодательством, любые судебные поручения, касающиеся уголовных дел и направленные ей судебными органами запрашивающей Стороны в целях получения свидетельских показаний или передачи вещественных доказательств, материалов или документов.

2. Если запрашивающая Сторона желает, чтобы свидетели и эксперты дали показания под присягой, то она специально об этом просит, а запрашиваемая Сторона выполняет эту просьбу, если только законодательство ее страны не запрещает этого.

3. Запрашиваемая Сторона может передать заверенные копии или заверенные фотокопии запрашиваемых материалов или документов, если только запрашивающая Сторона специально не запрашивает оригиналы; в последнем случае запрашиваемая Сторона прилагает все усилия для выполнения просьбы.

Статья 4

По специальной просьбе запрашивающей Стороны запрашиваемая Сторона указывает дату и место исполнения судебных поручений. Официальные и заинтересованные лица могут присутствовать, если на то имеется согласие запрашиваемой Стороны.

Статья 5

1. Любая договаривающаяся Сторона может, в момент подписания настоящей Конвенции или в момент сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении, путем заявления на имя Генерального Секретаря Совета Европы, оставить за собой право исполнять судебные поручения в отношении обыска или наложения ареста на имущество при соблюдении одного или нескольких из следующих условий:

а) преступление, с которым связано судебное поручение, наказуемо как по закону запрашивающей Стороны, так и по закону запрашиваемой Стороны;

b) преступление, с которым связано судебное поручение, является в запрашиваемой стране преступлением, в связи с которым предусматривается выдача;

с) исполнение судебного поручения не противоречит законодательству запрашиваемой Стороны.

2. Когда Договаривающаяся Сторона делает заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи, любая другая Сторона может применить правило взаимности.

Статья 6

1. Запрашиваемая Сторона может отсрочить передачу запрашиваемых предметов, материалов или документов, если указанные предметы, материалы или документы требуются ей в связи с осуществляемым уголовным преследованием.

2. Любые предметы, а также подлинники материалов или документов, переданные во исполнение судебных поручений, возвращаются запрашивающей Стороной запрашиваемой Стороне в максимально короткие сроки, если последняя не отказывается от них.

РАЗДЕЛ III

ВРУЧЕНИЕ СУДЕБНЫХ ПОВЕСТОК И ПОСТАНОВЛЕНИЙ, ЯВКА В СУД СВИДЕТЕЛЕЙ, ЭКСПЕРТОВ И ОБВИНЯЕМЫХ

Статья 7

1. Запрашиваемая Сторона осуществляет вручение судебных повесток и постановлений, которые передаются ей для этой цели запрашивающей Стороной.

Вручение может быть произведено путем простой передачи повестки или постановления адресату. Если запрашивающая Сторона специально об этом просит, то вручение производится запрашиваемой Стороной в порядке, установленном ее законодательством для аналогичных документов или в особом порядке, совместимом с таким законодательством.

2. Факт вручения подтверждается распиской, датированной и подписанной адресатом, или заявлением запрашиваемой Стороны о том, что вручение состоялось, с указанием формы и даты вручения. Соответствующий документ незамедлительно направляется запрашивающей Стороне. Запрашиваемая Сторона по просьбе запрашивающей Стороны удостоверяет, что вручение произведено в соответствии с законодательством запрашиваемой Стороны. При невозможности вручения причины незамедлительно сообщаются запрашиваемой Стороной запрашивающей Стороне.

3. Любая Договаривающаяся Сторона может при подписании настоящей Конвенции или при сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении, путем заявления на имя Генерального Секретаря Совета Европы попросить о том, чтобы повестка с вызовом в суд обвиняемого, находящегося на ее территории, передавалась ее компетентным органам за определенное время до установленной даты явки в суд. Это время указывается в вышеупомянутом заявлении и не может превышать 50 дней.

Это время учитывается при определении даты явки в суд и при передаче вызова.

Статья 8

Свидетель или эксперт, который не ответил на повестку с вызовом в суд, о вручении которой просила Договаривающаяся Сторона, не может, даже если судебная повестка содержит предупреждение о санкциях, быть подвергнут какому либо наказанию или ограничению, если только впоследствии он добровольно не окажется на территории запрашивающей Стороны и вновь не будет там должным образом вызван в суд.

Статья 9

Пособия, включая выплачиваемые суточные и транспортные расходы, возмещаемые свидетелю или эксперту запрашивающей Стороной, исчисляются от места его проживания по нормам, по крайней мере равным нормам, предусмотренным тарифами и правилами, действующими в стране, где должно состояться слушание дела.

Статья 10

1. Если запрашивающая Сторона считает личную явку свидетеля или эксперта в суд особенно необходимой, она указывает это в своей просьбе о вручении повестки, и запрашиваемая Сторона предлагает свидетелю или эксперту явиться в суд.

Запрашиваемая Сторона информирует запрашивающую Сторону об ответе свидетеля или эксперта.

2. В случае, предусмотренном в пункте 1 настоящей Статьи, в просьбе или повестке указываются приблизительные размеры выплачиваемых пособий, а также возмещаемых транспортных расходов и суточных.

3. Если запрашивающая Сторона специально об этом просит, запрашиваемая Сторона может выдать свидетелю или эксперту аванс. Сумма аванса указывается в судебной повестке и возмещается запрашивающей Стороной.

Статья 11

1. Лицо, находящееся под стражей, о личной явке которого в качестве свидетеля или для очной ставки просит запрашивающая Сторона, временно передается на территорию, где должно состояться слушание дела, при условии, что оно будет отправлено обратно в сроки, указанные запрашиваемой Стороной, и при соблюдении положений Статьи 12 в той мере, в какой они применимы.

В передаче может быть отказано:

а) если лицо, находящееся под стражей, не дает на это согласие;

b) если его присутствие необходимо для уголовного преследования на территории запрашиваемой Стороны;

с) если передача может продлить его содержание под стражей; или

d) если есть другие веские основания не передавать его на территорию запрашивающей Стороны.

2. С учетом положений Статьи 2 в случае, предусмотренном в предыдущем пункте, транзитная перевозка лица, находящегося под стражей, через территорию третьего государства-стороны настоящей Конвенции разрешается на основании ходатайства с приложением всех необходимых документов, адресованных министерством юстиции запрашивающей Стороны министерству юстиции Стороны, у которой запрашивается разрешение на транзит. Договаривающаяся Сторона может отказать в разрешении на транзит ее граждан.

3. Переданное лицо остается под стражей на территории запрашивающей Стороны и, в соответствующем случае, на территории Стороны, у которой запрашивается разрешение на транзит, если только Сторона, у которой запрашивается передача, не потребует его освобождения.

Статья 12

1. Свидетель или эксперт, независимо от его гражданства, представший по судебной повестке перед судебными органами запрашивающей Стороны, не подвергается судебному преследованию, задержанию и другим ограничениям его личной свободы на территории этой Стороны за деяния или на основании приговоров, которые предшествовали его отъезду с территории запрашиваемой Стороны.

2. Лицо, независимо от его гражданства, представшее по судебной повестке перед судебными органами запрашивающей Стороны для ответа за деяния, на основании которых против него было возбуждено судебное дело, не подвергается преследованию, задержанию и другим ограничениям его личной свободы за деяния или на основании приговоров, которые предшествовали его отъезду с территории запрашиваемой Стороны, если это специально не оговорено в судебной повестке.

3. Иммунитет, предусмотренный в настоящей Статье, прекращается, если свидетель, эксперт или лицо, привлекаемое к ответственности, имея возможность покинуть территорию запрашивающей Стороны в течение последующих 15 дней после того, как его присутствие более не требуется юридическими органами, остается, тем не менее, на этой территории или же возвращается на нее после отъезда.

РАЗДЕЛ IV

СУДЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Статья 13

1. Запрашиваемая Сторона передает выдержки из судебных материалов и информацию о них, запрашиваемые у нее юридическими органами Договаривающейся Стороны и необходимые для рассмотрения уголовного дела, в том же объеме, в каком они могли бы быть предоставлены ее собственным судебным органам в аналогичном случае.

2. В любом случае, помимо случаев, предусмотренных в пункте 1 настоящей Статьи, просьба составляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством, правилами или практикой запрашиваемой Стороны.

РАЗДЕЛ V

ПРОЦЕДУРА

Статья 14

1. Просьба о взаимной помощи должна содержать следующие данные:

а) наименование органа, направляющего просьбу,

b) предмет и причину просьбы,

c) по возможности, сведения о личности и гражданстве соответствующего лица и,

d) если необходимо, фамилию и адрес этого лица.

2. Кроме того, в судебных поручениях, упомянутых в Статьях 3, 4 и 5, указывается состав правонарушения и содержится краткое изложение фактов.

Статья 15

1. Судебные поручения, упомянутые в Статьях 3, 4 и 5, а также ходатайства, упомянутые в Статье 11, направляются Министерством юстиции запрашивающей Стороны Министерству юстиции запрашиваемой Стороны, и ответы на них возвращаются по тем же каналам.

2. В случаях, не терпящих отлагательства, судебные поручения могут быть направлены непосредственно судебными органами запрашивающей Стороны судебным органам запрашиваемой Стороны. Ответы на них возвращаются вместе с соответствующими документами по каналам, указанным в пункте 1 настоящей Статьи.

3. Просьбы, предусмотренные в пункте 1 Статьи 13, могут быть направлены заинтересованными судебными органами непосредственно соответствующим органам запрашиваемой Стороны, и ответы могут быть возвращены непосредственно этими органами. Просьбы, предусмотренные в пункте 2 Статьи 13, направляются министерством юстиции запрашивающей Стороны министерству юстиции запрашиваемой Стороны.

4. Передача просьб о взаимной помощи, помимо предусмотренных в пунктах 1 и 3 настоящей Статьи, и, в частности, просьб о проведении расследований до предъявления обвинения может осуществляться непосредственно между юридическими органами.

5. В тех случаях, когда прямая передача разрешается на основании настоящей Конвенции, она может осуществляться через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол).

6. Договаривающаяся Сторона может во время подписания настоящей Конвенции или сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о присоединении посредством заявления на имя Генерального Секретаря Совета Европы уведомить о том, что некоторые или все просьбы о помощи должны направляться ей по каналам, иным чем те, которые предусмотрены в настоящей Статье, или потребовать, чтобы в случае, предусмотренном в пункте настоящей Статьи, копия судебного поручения одновременно передавалась ее министерству юстиции.

7. Положения настоящей Статьи не затрагивают положений двусторонних соглашений или договоренностей, действующих между Договаривающимися Сторонами, в которых предусматривается прямая передача просьб о помощи между их соответствующими органами.

Статья 16

1. При условии соблюдения положений пункта 2 настоящей Статьи переводы запросов и прилагаемых документов не требуются.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона может во время подписания или сдачи на хранение своих ратификационных грамот или документа о присоединении посредством заявления на имя Генерального Секретаря Совета Европы сохранить за собой право потребовать, чтобы просьбы и прилагаемые документы направлялись ей вместе с переводом на ее родной язык или на один из официальных языков Совета Европы либо на один из языков, указанных ею. Другие Договаривающиеся Стороны могут применять принцип взаимности.

Статья 17

Свидетельские показания или документы, переданные в соответствии с настоящей Конвенцией, не требуют какого либо удостоверения подлинности.

Статья 18

Если орган, получивший просьбу о взаимной помощи, не полномочен ее выполнить, то он ex officio передает запрос компетентному органу своей страны и информирует об этом запрашивающую Сторону по прямым каналам, если просьба направлена по этим каналам.

Статья 19

Должны быть сообщены причины любого отказа в предоставлении взаимной помощи.

Статья 20

При условии соблюдения положений пункта 3 Статьи 10 выполнение просьб о взаимной помощи не влечет за собой возмещения расходов, за исключением расходов, связанных с присутствием экспертов на территории запрашиваемой Стороны или перевозкой взятого под стражу лица, осуществляемой на основании Статьи 11.

РАЗДЕЛ VI

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ В СВЯЗИ С СУДЕБНЫМ РАЗБИРАТЕЛЬСТВОМ

Статья 21

1. Передача информации, предоставляемой Договаривающейся Стороной в связи с разбирательством дел в судах другой Стороны, осуществляется между заинтересованными министерствами юстиции, если только Договаривающаяся Сторона не воспользуется правом выбора, предусмотренным в пункте 6 Статьи 15.

2. Запрашиваемая Сторона уведомляет запрашивающую Сторону о любых мерах, принятых ею на основании такой информации, и препровождает копию судебного материала, относящегося к вынесенному приговору.

3. Положения Статьи 16 применяются по отношению к информации, предоставляемой в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи.

РАЗДЕЛ VII

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ ИЗ СУДЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Статья 22

Каждая Договаривающаяся Сторона информирует любую другую Сторону обо всех обвинительных приговорах и последующих мерах в отношении граждан этой последней Стороны, зафиксированных в судебных материалах. Министерства юстиции сообщают друг другу такую информацию, по крайней мере, один раз в год. Если соответствующее лицо считается гражданином двух или более других Договаривающихся Сторон, информация передается каждой из этих Сторон, если только это лицо не является гражданином Стороны, на территории которой оно было осуждено.

РАЗДЕЛ VIII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 23

1. Любая Договаривающаяся Сторона может во время подписания настоящей Конвенции или сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении сделать оговорку в отношении любого положения или положений Конвенции.

2. Любая Договаривающаяся Сторона, которая сделала оговорку, снимает ее, как только это позволят обстоятельства. Снятие оговорки осуществляется путем уведомления Генерального Секретаря Совета Европы.

3. Договаривающаяся Сторона, которая сделала оговорку в отношении положения Конвенции, может настаивать на применении указанного положения другой Стороной лишь в той степени, в какой она сама согласилась с этим положением.

Статья 24

Договаривающаяся Сторона может во время подписания Конвенции или сдачи на хранение своей ратификационной грамоты или документа о присоединении путем направления заявления на имя Генерального Секретаря Совета Европы определить, какие органы для целей Конвенции она будет рассматривать как судебные органы.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция применяется к территориям метрополий Договаривающихся Сторон.

2. В отношении Франции она также применяется к Алжиру и заморским департаментам, а в отношении Италии она также применяется к территории Сомали под итальянской администрацией.

3. Федеративная Республика Германии может распространить применение настоящей Конвенции на землю Берлин путем уведомления, направляемого на имя Генерального Секретаря Совета Европы.

4. В отношении Королевства Нидерландов Конвенция применяется к его европейской территории. Нидерланды могут распространить применение настоящей Конвенции на Нидерландские Антильские острова, Суринам и Нидерландскую Новую Гвинею путем уведомления, направляемого на имя Генерального Секретаря Совета Европы.

5. По прямой договоренности между двумя и более Договаривающимися Сторонами и с соблюдением условий, изложенных в этой договоренности, применение настоящей Конвенции может быть распространено на любую территорию одной из этих Сторон, помимо территорий, упомянутых в пунктах 1, 2, 3 и 4 настоящей Статьи, за международные отношения которой любая такая Сторона несет ответственность.

Статья 26

1. При условии соблюдения положения пункта 6 Статьи 15 и пункта 3 Статьи 16 настоящая Конвенция в отношении стран, к которым она применяется, заменяет собой положения любых договоров, конвенций или двусторонних соглашений, регулирующие взаимную правовую помощь по уголовным делам между любыми двумя Договаривающимися Сторонами.

2. Настоящая Конвенция не затрагивает обязательств, взятых в соответствии с условиями любой другой двусторонней или многосторонней международной конвенции, которая содержит или может содержать Статьи, регулирующие конкретные аспекты взаимной помощи в данной области.

3. Договаривающиеся Стороны могут заключать между собой двусторонние или многосторонние соглашения о взаимной правовой помощи по уголовным делам лишь с целью дополнения положений настоящей Конвенции или содействия применению содержащихся в ней принципов.

4. В случае, если между двумя или более договаривающимися Сторонами взаимная правовая помощь по уголовным делам осуществляется на основе единообразного законодательства или специальной системы, предусматривающей обоюдное применение на их соответствующих территориях мер взаимной помощи, эти Стороны, независимо от положений настоящей Конвенции, могут регулировать свои взаимоотношения в этой области исключительно в соответствии с таким законодательством или системой. Договаривающиеся Стороны, которые в соответствии с настоящим пунктом исключают возможность обоюдного применения настоящей Конвенции, соответственно уведомляют об этом Генерального Секретаря Совета Европы.

Статья 27

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания членами Совета Европы. Она подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному Секретарю Совета.

2. Конвенция вступает в силу через 90 дней после сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты.

3. В отношении любого подписавшего Конвенцию государства, впоследствии ратифицировавшего ее, Конвенция вступает в силу через 90 дней после сдачи на хранение его ратификационной грамоты.

Статья 28

1. Комитет Министров Совета Европы может пригласить любое государство, не являющееся членом Совета, присоединиться к настоящей Конвенции при условии, что резолюция, содержащая такое приглашение, получит единогласное одобрение членов Совета, ратифицировавших Конвенцию.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному Секретарю Совета документа о присоединении, который вступает в силу через 90 дней после даты сдачи его на хранение.

Статья 29

Любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящую Конвенцию в той мере, в которой это ее касается, направив уведомление Генеральному Секретарю Совета Европы. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев после даты получения такого уведомления Генеральным Секретарем Совета.

Статья 30

Генеральный Секретарь Совета Европы уведомляет членов Совета и правительство любого государства, которое присоединилось к настоящей Конвенции, о:

a) наименованиях подписавших ее Сторон и сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о присоединении;

b) дате вступления в силу настоящей Конвенции;

c) любом уведомлении, полученном в соответствии с положениями пункта 1 Статьи 6, пункта 3 Статьи 7, пункта 6 Статьи 15, пункта 2 Статьи 16, Статьи 24, пунктов 3 и 4 Статьи 25 или пункта 4 Статьи 26;

d) любой оговорке, сделанной в соответствии с пунктом 1 Статьи 23;

e) снятии любой оговорки в соответствии с пунктом 2 Статьи 23;

f) любом уведомлении о денонсации, полученном в соответствии с положениями Статьи 29, и о дате вступления в силу такой денонсации.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в г. Страсбурге 20 апреля 1959 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который будет находиться на хранении в архивах Совета Европы. Генеральный Секретарь препровождает заверенные копии Конвенции каждому из подписавших ее или присоединившихся к ней правительств.